

**MODLĄCY SIĘ** (30) *part praes act*

**modlący się** (26), **modląc się** (3), **modlący się** (1); modląc się *Leop*; modlący się *ArtKanc*;  
modlący się : modląc się *OpecŻyw* (1 : 1), *BudNT* (2 : 1).

się (23), sie (7).

o jasne.

sg m N modlący się (4), modląc się (2) [*w tym, BudNT Act 10/31 [30] może part praes act av od modlić się*], modlący się (1) *ArtKanc* N17; ~ (*attrib*) modlący się (5), modląc się (1) *Leop*; ~ (*praed*) modląc się (1) *OpecŻyw*. ◇ G modląc(e)go się (1). ◇ D modląc(e)mu się (1). ◇ A modlącégo się (4); -égo (1), -(e)go (3). ◇ I modlącym się (1). ◇ L modlącym się (1). ◇ f N modlącą się (1). ◇ D modląc(e)j się (1). ◇ I modlącą się (1), modląc się (1) *OpecŻyw* 7. ◇ pl N m pers modlący się (3) [*w tym: BudNT Act 6/6, 18 może part praes act av od modlić się*]. ◇ G modlących się (4). ◇ A m pers modląc(e) się (3). ◇ L modlących się (1).

*Sł stp s.v. modlić się, Cn brak, Linde w objaśnieniu s.v. modliciel.*

Zwracający się do Boga z wyrazami czci i hołdu, a także z prośbą o łaski i zmiłowanie; *orans Mącz, Vulg, PolAnt; precator Mącz; adorans Vulg (30) : náydziefs ią [Maryjǫ] cztǫtǫz ij modlǫtǫz fie OpecŻyw 7, 54; MurzNT Luc 1/10; BibRadz Act 12/12; Precator, Modlǫci fie/ cziniǫci proźby. Mącz 320b, [269]d; KuczbaKat 370; wybrǫli Stefǫnǫ/ męźǫ pełnego wiǫry y duchǫ świętego/ y Filipǫ/ y Prochorǫ/ y Nikǫnorǫ/ y Tymona/ y Pǫrmerę/ y Nikołǫiǫ [...]. Tych poštǫnowili przed Apoštǫłmi/ ǫ modlǫcy fie włǫżyli nǫnie ręce [*preati (marg) orantes (-) imposuerunt eis manus*]. *BudNT Act 6/6, Act 10/31[30]; SkarŻyw 372; CzechEp 200; O trzeciemy godźinie nǫ modlǫce fie Apoštǫły Duch S. stępuie. WujNT 440; Kǫždy mǫż modlǫcy fie [orans] ǫlbo prorokuiǫcy zǫkrywǫzy głǫwę/ frowoći głǫwę fwoię. A kǫżda niewiǫłtǫ modlǫca fie [orans] ǫho prorokuiǫca nie nǫkrytǫ głǫwǫ; frowoći głǫwę fwa WujNT 1.Cor 11/4, 38 przedm, Act 12/12, 1.Cor 11/5, Apoc 11/1.**

*modlǫcy się komu* (1): [*był rotmistrz*] poboźny y boiǫcy fie Bogǫ ze wǫzytkim domem fwym/ cziniǫcy iǫłmuźny wielkie ludźiom: ǫ Bogu fie zǫwźdy modlǫcy [*deprecans Deum semper*]. *WujNT Act 10/2.*

*modlǫcy się za kogo* (3): ǫ iǫko nǫucźa poboźne kazǫnie (kościelne) modlǫcy fie zǫ brǫciǫ/ mǫiǫ nǫdzieię/ iǫko ci ktorzy iǫ w pielgrzymowǫniu. *SkarŻyw 456, 224; WujNT 292.*

*modlǫcy się z kim* [= *wspólnie*] (1): y tǫkźe drugiemy nocy o pianiu kurow/ tyźem młodzięnce zemnǫ fie modlǫce widział. *SkarŻyw 566.*

*modlǫcy się za kim, za czym* (2): *CzechEp 200; A iǫko Bǫrǫnek prǫwǫy/ modlǫcy fie zǫ nǫmi/ ǫbyfmy łǫfkę znǫli. ArtKanc N17v.*

*modlǫcy się w czym* [= *z powodu czego*] (1): dofyc poźyteczna obronǫ przeciwo pokuřom/ niechay będzie modlitwǫ: bǫdź krotǫza; [...] bǫdź dłuźǫza/ z Pǫnem twym w ogroycu trzy kroć fie w boiu fwym modlǫcym *LatHar 581.*

*Ze zdaniem dopełnieniowym* (1): *ArtKanc N17v cf modlǫcy się za kim.*

*W przeciwstawieniu:* »modląc się ... przeklinajǫc« (1): Ieden fie modląc ǫ drugi przeklinǫiǫc [*Unus orans et unus maledicens; Ieden modlǫcy fie/ ǫ drugi przeklinǫiǫcy WujBib*]: ktoregoź głǫs wyflucha Bog *Leop Eccli 34/29.*

*Wyrażenia:* »modlący się w duchu« (1): *BudNT Eph 6/18 cf* »przez modlitwę i prośbę modlący się«.  
»przez modlitwę i prośbę modlący się« (1): Przez wszelką modlitwę y prośbę modlący się na wszelki czas wdychu [*Per omnem orationem et obsecrationem orantes in omni tempore in spiritu*]; y ná to czuiąc/ we wszelkiem trwaniu y modleniu *BudNT Eph 6/18*.

»z płaczem się modlący« (1): Iezu ktorys sie [...] napierwey matcze fwey zplaczem sie modlaczey vkazał. łmi. sie. n. *TarDuch C7*.

*Szereg:* »poszczący i modlący się« (1): Przeszłego czterdzieftdniowego poftu/ gdy mię Pan Bog polzczących y modlących się wcześnikami vczyził/ będącemu mi ná modlitwie/ ten przypadł taki *SkarŻyw 565*.

*W przen (1)* : Raz w kościele wyzrzała wiele rąk złożonych [!] a iákoby się modlących *SkarŻyw 580*.

*Cf* **MODLIĆ SIĘ**

TG